

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B. C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴天天
度七廿度溫高最
度十度溫低最

被騎劫美機二降貝市 談判仍在緊張進行中

十一名美國籍猶太乘客已被帶走

【綜合報導】被騎劫之美國環球航空公司波音七二七型客機，星期六晚深夜由阿爾及利亞首都阿爾及爾飛往貝魯特，此為該機被劫後第三次在貝魯特降落。

截至該機返抵貝魯特時為止，機上約有卅名美國乘客及三名機員被留為人質。

據CBS電視台報導，星期日晚有一項不良之發展為，機上約有八九名帶有猶太名字之乘客已被帶離飛機，在貝魯特市內不明之地點扣留。另一消息來源則稱，有多至十二名帶有猶太名字之乘客被帶離。

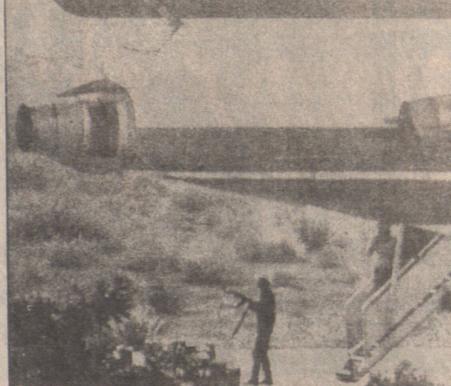
劫機者所提出最主要之要求為，以色列政府須釋放約七百七十七名被關押在該國之囚犯，以換取被劫飛機之自由。消息來源稱，以色列政府現正作出重大之政策改變，考慮將該等囚犯釋放，以換取被劫飛機。

以色列政府現正考慮將七百七十七名被關押之囚犯釋放，以換取被劫飛機之自由。消息來源稱，以色列政府現正作出重大之政策改變，考慮將該等囚犯釋放，以換取被劫飛機。

卑詩東北林火為患 七十七宗在燃燒中

【卑詩片士在治加 稿】片士在治森林地區(新社電)，據消息來源，上星期五有七十七處火之危險性極高。

圖為劫機者在貝魯特機場發射空槍，防止任何人接近被劫之飛機。



省府批准借款 二億五千萬

【維多利亞訊】省府財政廳長宣佈，省府內閣已批准向加拿大金融市場按照百分之十一之利率，借入二億五千萬。

從上述借款中，省府將撥出二千五百萬元，給予卑詩省鐵路，俾其能償付尚未清還短期債款。

財政廳長表示，其餘部份將撥入本省之統一稅收基金項下，以確保有款項應付本省之日常開支。

美蘇簽署兩項協議 限制武器出口

【日內瓦電】美國及蘇聯已簽署兩項限制武器出口之協議。

據美聯社消息，兩項協議旨在限制美蘇兩國向第三國出口之武器。

其中一項協議限制美蘇兩國向第三國出口之武器，另一項則限制美蘇兩國向第三國出口之彈藥。

雲埠房屋結構優良 萬一地地震不會倒塌

【雲訊】據一名結構工程師表示，卑詩省雲埠房屋之結構優良，萬一地地震不會倒塌。

該名工程師指出，雲埠房屋之結構設計考慮到了地震之影響，因此具有較強之抗震能力。

他認為，雲埠房屋之結構設計是符合當地之建築標準之。

地震專家謂下一十年將有地震
星期五說，可能發生之最大規模地震，將僅為打爛若干碗碟，以及一部份房屋有笨重磚瓦屋頂而少有結構性之損傷。

卑詩省房屋專家表示，卑詩省房屋之結構設計考慮到了地震之影響，因此具有較強之抗震能力。

他認為，雲埠房屋之結構設計是符合當地之建築標準之。

犯疑男女十數殺虐州加 省亞來前已能可達志吳

【卡加利訊】一名涉嫌與最近發生之加州虐殺案有關之男子吳志達，可能已逃往亞省。

據警方表示，吳志達在逃往亞省之前，曾與一名女子在亞省見面。

警方目前正在亞省進行調查，以確定吳志達是否與該案有關。

美國發現號太空梭 今晨第十八次升空

【佛羅里達州加拿華角電】美國太空梭發現號，今晨第十八次升空。

此次升空是發現號自一九八二年升空以來之第十八次任務。

發現號將執行一項科學任務，包括在太空中進行各種實驗。

義景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C.
Telephone: 681-0611

本旅行社
經已開張營業

僑胞 各界友好
光臨指導

片打東街十號二〇四室
電話：六八一〇〇六一

和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
秘美澳 綠荳發行
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

甲子學苑
名書畫家寧子邨主理
教授中西字畫
買賣租賃名家字畫
精裱字畫、鏡架、招牌
2422 福街(近8街)
PHONE: 873-5675

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30
最後通牒
6:45, 9:00pm

本院廣告
第十五版

LOTTO 6/49
一九八五年六月十五日開獎
中獎號碼：
4, 21, 23, 27, 45, 47
特獎號碼：14
如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

華安國貨公司夏季盛大酬賓

550 MAIN ST. 681-8531

棉襪	\$15.00	棉背心	\$12.00
中國人參酒	2/\$13.50	中國五加參酒	2/\$15.00
女裝珠拖鞋	2/\$7.00	男裝膠拖	\$1.99
燈心絨拖鞋	2/\$8.99	小童膠拖	55¢
女裝布鞋	2/\$7.00	男布底鞋	2/\$11.00
湯碗	3/\$1.95	視粉	2/\$1.00
運動鞋	\$4.99	四力牌籃球鞋	\$6.99
人參潤膚膏	\$4.25	人參潤膚視 (一打)	\$4.90
即食涼粉	2/\$2.55	牙刷	3/\$1.59

樂器·化粧品八五折
傢俬·工藝品·體育用品七折
其他商品 八折
特價品除外，歡迎選購

永樂菜館

1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.)
喜士定東街一八九五號 夾域多利街
電話：251-1766

七天營業：星期一至四上午十一時至凌晨三時
星期五、六、日營業時間至凌晨四時

粥粉麵飯
名爐燒烤
晚飯宵夜
經濟小菜

新張期間
八折酬賓

無任歡迎

專人專車送外賣

Tugold RESOURCE GROUP

NEWS RELEASE
杜高資源公司(Tugold Resources Inc.) 宣佈其屬下之亞馬治資產有限公司(Armag Holdings Ltd.) 已簽訂管理合約，管理美華新企業公司(Mesasin Enterprises) 的業務。亞馬治公司百分之五十二股份屬杜高資源公司所擁有，而美華新企業公司則全部屬於彼士基利投資公司(Plainscree Investments) 所有。該公司為本地人士所經營，位於沙省北區都福特場(North Battleford)。美華新公司將為加西礦業、油業及煤氣業務之有關人士提供有利之服務。美華新公司屬亞馬治公司管理，積極探討投資機會，包括製造業及合約經濟等方面的管理。根據與彼士基利公司訂定的合約條件規定，亞馬治收取管理費用佔美華新公司純利百分之四十九。

杜高公司總裁兼董事亞瑟·麥基先生(Arthur J. McGill) 撰寫此份新聞稿，代表公司發出，對全部內容負責。

THE VANCOUVER STOCK EXCHANGE HAS NEITHER APPROVED NOR DISAPPROVED THE INFORMATION CONTAINED HEREIN.

請洽：
中山投資公司
Chungshan Investment Corp.
Ste. 512 - 88 E. Pender St.
P.O. Box 1200
Vancouver B.C. V6A 1T1 Canada
TEL: (604) 688-8899

中山投資公司有專人負責研究股票市場，對各上市公司股票作深入調查，為閣下提供正確資料，協助有興趣人士運用其資金，獲得合理的收益，歡迎來電或電話查詢，有華語職員解答，不收任何費用，本公司並非股票經紀，僅供投資顧問服務。

華聲錄影公司

營業時間：星期一至五上午十時至晚上九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

PANASONIC T120
小時錄影帶
每條 \$7.99
還買壹箱，拾條有價廉

Panasonic Hi-Fi
立體身力聲·錄影機，兩星期
四次定時錄影時間制
原價 \$1099.00 現價 \$899.

PANASONIC
微波爐·電子感應制 \$399

PANASONIC
錄影機·遙控控制
兩星期定時錄影 \$449

337 GORE AVE
VANCOUVER B C
669-9059

648 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B C
251-1020

美蘇之間太空武器的論戰

日前，美國國務卿舒爾茨在維也納舉行了六個小時的談判...

論戰的主要觀點

從美蘇兩國領導人公開發表的聲明和講話以及報刊發表的評論來看...

和平都只是幌子

這場論戰，說明美蘇各國在竭力用「和平」、「防禦」和「和平」的漂亮詞句來美化自己...

談判漫長而艱巨

美蘇發動這場論戰的目的，無非是要爭取國際輿論的同情和支持...

美國街頭流浪者

在美國的首都華盛頓，每當夜幕降臨的時候，就有一批批貧困的流浪者...

中國農村商品經濟發展展

中國農村自一九七九年實行生產責任制、對經濟體制進行廣泛改革以來，生產和經濟都發生了很大變化...

台灣珊瑚多姿采

台灣島上有一珊瑚王國。全世界珊瑚產量佔百分之八十左右...

大陸特殊教育重視

中國智障和智力落後兒童入學難的問題十分突出，許多教育工...

採取多層次、多形式的辦學方法。除國家投資興辦一部分學校外，地方和集體也應自籌資金...

Advertisement grid containing various services: 防盜 (Security), 高明電器工程 (Electrical), 油漆噴漆 (Painting), 捷美設計室 (Design), 光正裝修 (Renovation), 關氏建築裝修 (Construction), 超記裝修 (Renovation), 昌記裝修油漆公司 (Painting), 司公程工氣冷捷快 (HVAC), 鄭氏建築裝修 (Construction), 多途電器 (Electrical), 嘉倫裝修 (Renovation), 東方雪櫃公司 (Refrigeration), 張記裝修 (Renovation), 精工錄影音響修理 (Audio/Video), 順發冷氣工程 (HVAC), 雪凍暖冷電櫃房氣氣爐 (HVAC/Boilers), 亞趙建築公司 (Construction), 永興裝修公司 (Renovation), HILLCREST PLUMBING (Plumbing), 余正木工泥水 (Carpentry/Plumbing), 錄映機綜合保養 (Video/Audio Maintenance).

ALMETCO Home Improvements advertisement featuring various home improvement products and services.

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES advertisement for video and audio equipment repair and maintenance.

Advertisement for various home services including plumbing, electrical, and renovation work.

三十年英國火情

「李鴻章」這名字，自從「李鴻章」這名字，自從「李鴻章」這名字...

過五關斬六將

「過五關，斬六將」是「三國演義」的故事...

非真不語

「非真不語」這是一句古語...

物進入港

「物進入港」這是一句古語...

晚福不保

「晚福不保」這是一句古語...

無忌之錄

「無忌之錄」這是一句古語...

人財難得

「人財難得」這是一句古語...

北京乾陵小花園

「北京乾陵小花園」這是一句古語...

詩詞

「詩詞」這是一句古語...

黃光寺

「黃光寺」這是一句古語...

絕世奇藥

「絕世奇藥」這是一句古語...

愛情陰影

「愛情陰影」這是一句古語...

情詩一束

「情詩一束」這是一句古語...

假期

「假期」這是一句古語...

新潮作風

「新潮作風」這是一句古語...

今日有酒今朝醉

「今日有酒今朝醉」這是一句古語...

由一位少女自殺談起

「由一位少女自殺談起」這是一句古語...

婆老娶下鄉返

「婆老娶下鄉返」這是一句古語...

奈美細雅

「奈美細雅」這是一句古語...

戀性同

「戀性同」這是一句古語...

家庭樂

「家庭樂」這是一句古語...

陪仔去旅行

「陪仔去旅行」這是一句古語...

遊戲板搖搖

「遊戲板搖搖」這是一句古語...

羅羅多事怪係真

「羅羅多事怪係真」這是一句古語...

情詩一束

「情詩一束」這是一句古語...

難災大荒饑成造旱乾年七 日末界世如有丹蘇 人百死週每萬百一千一民災

蘇丹的飢饉，是世界上最嚴重的。在蘇丹，每星期有一百多萬人餓死。在蘇丹，每星期有一百多萬人餓死。在蘇丹，每星期有一百多萬人餓死。



蘇丹的飢饉，是世界上最嚴重的。在蘇丹，每星期有一百多萬人餓死。在蘇丹，每星期有一百多萬人餓死。在蘇丹，每星期有一百多萬人餓死。

生活態度 心理因素 不可能戰勝癌症

波士頓消息：醫學專家星期三說，積極的生活態度並不能戰勝癌症。專家說，癌症的發生與心理因素有關，但積極的生活態度並不能戰勝癌症。

波士頓消息：醫學專家星期三說，積極的生活態度並不能戰勝癌症。專家說，癌症的發生與心理因素有關，但積極的生活態度並不能戰勝癌症。

澳洲塔斯馬尼亞 發現絕種肉食動物

澳洲塔斯馬尼亞發現一種絕種肉食動物。這是一隻巨大的袋食肉動物，它的體型比現存的最大袋食肉動物還要大。

澳洲塔斯馬尼亞發現一種絕種肉食動物。這是一隻巨大的袋食肉動物，它的體型比現存的最大袋食肉動物還要大。

蘇研究船 南極脫險

蘇聯在南極洲的研究船「米卡爾」號，在南極洲脫險。這艘船在南極洲遇險，經過艱苦的救援，終於獲救。

蘇聯在南極洲的研究船「米卡爾」號，在南極洲脫險。這艘船在南極洲遇險，經過艱苦的救援，終於獲救。

以色列電台呼籲 請男子領回斷指

以色列電台呼籲，請男子領回斷指。這是一則關於一名男子在戰場上失去手指，並呼籲其家人領回的報導。

以色列電台呼籲，請男子領回斷指。這是一則關於一名男子在戰場上失去手指，並呼籲其家人領回的報導。

戴安娜與邦女郎 在倫敦會面

戴安娜王妃與邦女郎在倫敦會面。這是一則關於戴安娜王妃與著名影星邦女郎在倫敦會面的報導。

非洲移民增加 南非內政部長

南非內政部長表示，非洲移民正在增加。這是一則關於南非移民情況的報導。

印總理訪美

印度總理訪美。這是一則關於印度總理訪美的報導。

印度總理訪美。這是一則關於印度總理訪美的報導。

美男子槍殺 四黑人少年

一名美男子槍殺了四名黑人少年。這是一則關於一起槍殺案的報導。

美駐奧地利大使 第四次結婚

美駐奧地利大使第四次結婚。這是一則關於一名外交官結婚的報導。

以色列電台呼籲 請男子領回斷指

以色列電台呼籲，請男子領回斷指。這是一則關於一名男子在戰場上失去手指，並呼籲其家人領回的報導。

蘇研究船 南極脫險

蘇聯在南極洲的研究船「米卡爾」號，在南極洲脫險。這艘船在南極洲遇險，經過艱苦的救援，終於獲救。

以色列電台呼籲 請男子領回斷指

以色列電台呼籲，請男子領回斷指。這是一則關於一名男子在戰場上失去手指，並呼籲其家人領回的報導。

蘇研究船 南極脫險

蘇聯在南極洲的研究船「米卡爾」號，在南極洲脫險。這艘船在南極洲遇險，經過艱苦的救援，終於獲救。

華僑金行

本行增設鐘錶部
代理名廠鐘錶 精工修理

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工精修車身令閣下放心又開心]

電話: 253-7814

- WE SPECIALIZE IN
- EUROPEAN & IMPORT CARS
- I.C.B.C. CLAIMS
- TOP QUALITY BODY WORK
- FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- ALL WORKS GUARANTEED

專修: MAZDA, TOYOTA

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.
Johnny Chau
Wayne Yu
代辦 I.C.B.C. 免費車借用

會計師 余景輝會計師

專辦 留學生入學
政府中學 詳情
英語 V L I 查
98 40 59 7

新新珠寶金行

溫哥華華街 547 號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照 經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道

明德託兒所

專辦 留學生入學
政府中學 詳情
英語 V L I 查
98 40 59 7

華人代理伍偉權

對換移民有二十年經驗
個別之所需各有不同，凡對兒子女
大專教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，息保
險，減低各項稅務，退休儲蓄金，生
意，股票，各種保險，如蒙諮詢，
請電伍君，極表歡迎。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St. 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相(黑白) 4張 4.80
護照相(彩色) 4張 8.80
耆英影 紀念相 免費送 4X5 一張
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評審員
會榮獲 B.C. 省冠軍獎。

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
254-8454 (廿四小時) 另設特別班
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的備地
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

城市駕駛學校 City Driving School

4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通粵國 客英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 域多利街 586 9 號
電話: 321-3722

專人指導 收費公平
考取筆試 經驗豐富
師資優良 師資優良
師資優良 師資優良

校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

通達

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C. 251-5015

駕自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
駕駛學校 全八鐘 136 元
每時 19 元

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.

安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試的士牌等 130 元
教師日夜電話 黃潤賢: 681-0430 日開
周新麟: 876-8434 327-6446 晚開

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

校址: 825 號喜士定東街 8 HWY (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
八週年紀念 8 小時 \$145
酬賓大特價 6 小時 \$120
電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

高級駕駛學校

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街

本校教師，全線經驗最
豐富，保證捷法速成，
普通班 \$125 元。
絕不拖堂。

教師電話:
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

國際駕駛學校 International Driving Academy

地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵國 粵國英語
專人教授 各級筆試 捷法速成 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

萬國駕駛學校

地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 254-2805
872-0058

聘請經驗教師師傳 教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話: 874-2524 4379617

經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢

全八小時 136 元
速成六小時 102 元

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全八小時 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434

Vertical text on the far right edge of the page, likely a continuation of an article or a sidebar.

蘇聯現噴火球 訪客自來遙遠星

一九八四年三月二日，在蘇聯文庫尼亞共和國地，蘇聯的一冷火噴了十餘村，冷火噴了十餘村，冷火噴了十餘村...

這顆巨大的不明飛行物體，據說有四百呎長，寬一百呎，高五十呎...

童言無忌透露秘密 談家中事令人捧腹

童言無忌，但聽了這一個不是去去星期日的童言無忌，却令人捧腹大笑...

世界的士高舞冠軍 擁有健康美好身材

這位美少女身軀勻稱，年紀雖輕，但舞技卻已臻至化境...

鎖匙扣反映性格

鎖匙扣可以反映出人的性格，這是一項有趣的心理學研究...

前世界拳王科曼 退休後變大肥佬

前世界重量級拳王科曼，今日已成了大肥佬，體重增加至三百磅...

好心不得好報

好心的人，有時得不到好報，在蘇格蘭的格拉斯哥，有一宗這樣的例子...

食齋人之外 也有食齋魚

食齋人之外，也有食齋魚，這是一項有趣的現象...

美身父親 人數躍增

美身父親的人數躍增，這反映了現代父親對自身形象的關注...

鼠輩橫行

鼠輩橫行，這反映了社會治安的惡化...

FRESH AIR TOUR 電話: 669-5140
輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音舖內)

溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

(台灣天祥旅行社協辦)

馬田叔叔始創
日本東京·香港
台灣環島
雙十慶典觀光團
全行程十一天
東京三日兩晚，暢遊東京
台灣七日六晚，環遊台北
所有名勝區。
台東，台南
台東，高雄
等各地名勝。

出發日期：拾月五日
(不屬政府招待)

六月廿九日前報名
特價優待只收一千四百八十八
(包來回機票，一流酒店，入
場觀光費，巴士旅遊，台灣包
一日三餐，夜總會)。

卑詩省內陸 三天遊
費用：由一百一十八元起
出發日期：七月十三日
歐洲八國 廿一天遊
特價全行程費用只收二千四百五十八
日期：一九八五年八月三日
迪士尼樂園，三藩市，李維，
拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊
費用：由三百五十八元起
出發日期：七月二十九日
報名從速，以免向隅
代理各國廉價機票。

精美印刷有限公司
G.M. PRINTING LTD.

713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B. C. CANADA. V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

由即日開始承接生產各種大小規格包裝紙盒
專門供應：麵包、西餅、月餅咭盒、
中西餐館外賣紙盒、
冰霜包庄盒。

價錢相宜 手工精細
交貨迅速 用料優良

凡訂製五仟個咭盒以上
免費在盒面加印單色廣告

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
PH: 254-2218

字畫裝架中心

筆紙墨汁
宣紙墨汁
正宗中華
中英實用
中實圖書

雲沽·批發·郵購
* 藝術·醫藥·武術書籍 *

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營：
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
涼果醬料
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
園口新鮮 撚生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣 頂好公司
新運到：
冷凍包點 梅菜扣肉
滷水牛腩 上海雲吞
蝦餃燒賣 老幼咸宜
即蒸即食 無任歡迎
門市批發 地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三三四

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030
255-0132

發批營專

唐山雜貨
日本冬菇
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
豉油醬料
各類蝦肉

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C.
682-2244

免費解答
精心配茶
馳名還魂跌打酒
實用跌打藥散
中藥部由
蔡浩傳先生主理

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發·新到鮮靚
天壇牌石榴汁
雪豆·蓮藕
生薑·蒜子
芥蘭·馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
GX 5lb.
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 48oz

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
瘦白油腸，鮮鴨
干腸，油王臘雞
鮮蝦肉腸，臘梅
肉，臘鴨餅。

歡迎僑胞臨選購

「魚金」稱何為如錦羅

生課工編要倫愛三

羅錦如昨日返港後，「金魚」(K-100)一身運動裝打扮，青春活力逼人來，原來昨日「金魚」是拍攝羅錦如活力的一面。

以為「金魚」這個花名是羅錦如的暱稱，之後所得的，因為她的眼睛瞪得大大的，真有幾分似金魚眼呢。羅錦如聽了裝着生氣，她說：「不是吧，那不是我，那不是我，那不是我。」

她說：「金魚」這個花名，是在她拍戲的時候，可能因為事隔太久了，羅錦如只記得花名來源是有段古的，但這個故事她自己也忘記了。

羅錦如昨日返港後，「金魚」(K-100)一身運動裝打扮，青春活力逼人來，原來昨日「金魚」是拍攝羅錦如活力的一面。



羅錦如(左)與王愛倫(右)運動裝，為了表現活力精神。

鄧文懷談評判經過

嚴浩被質詢一小時

日本片《颯風俱樂部》是突出作品

「國際青年電影大獎」的評判，前日自東京返港。由於東京國際電影節是東方主辦第一個世界性的國際電影展，而且有一百五十萬美元的獎金，故此備受注目。

「國際青年電影大獎」的評判，前日自東京返港。由於東京國際電影節是東方主辦第一個世界性的國際電影展，而且有一百五十萬美元的獎金，故此備受注目。

參加首屆「東京國際電影節」

王愛倫昨日返港後，「金魚」(K-100)一身運動裝打扮，青春活力逼人來，原來昨日「金魚」是拍攝羅錦如活力的一面。



鄧文懷

嚴浩被質詢一小時

「國際青年電影大獎」的評判，前日自東京返港。由於東京國際電影節是東方主辦第一個世界性的國際電影展，而且有一百五十萬美元的獎金，故此備受注目。



鄧文懷

新加坡首次登台

劉嘉玲滿意而歸

劉嘉玲日前從新加坡返港，她表示對這次演出感到滿意。她提到在舞台上與觀眾的互動，以及對新加坡觀眾的喜愛。

方怡珍拍戲

何藩很照顧

方怡珍日前在沙田拍戲，導演何藩對她非常照顧。她談到了拍攝過程中的趣事以及與何藩的合作經歷。

林國雄遊寺廟

如缺素食吃麵包

林國雄日前遊歷寺廟，因為找不到素食，只好吃麵包。他談到了對素食的堅持以及在旅行中的小插曲。

羅錦如(左)與王愛倫(右)運動裝

羅錦如(左)與王愛倫(右)運動裝，為了表現活力精神。她們在活動中展現了青春活力的形象。

戲院大傑黎控鵬錦關

關錦鵬日前在戲院與黎傑大談電影。他們就電影藝術、導演技巧以及當前的電影市場進行了深入的交流。

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

鴨八醜

曾志偉、恬妞、王晶、葉德嫻

同場加映：「退休探長」

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋保險、商業保險等各項業務

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-7171

活動大銀幕 最佳服務 最高享受

藍音符

Great Orient Theatre
1339 Kingsway, Vancouver, B.C. TEL: 665-5240

破天荒貢獻：兩套正片連續放映

謀生 死亡

這些事你想不想不通，避又避不開，你願意與我們交朋友嗎？

電話：(604) 681-3664

加拿大皇家銀行 ROYAL BANK OF CANADA

86年博覽會專用銀行 把握世博精神

請到附近各皇家銀行 購買獨家發售之「三日通行証」

\$29.95* \$14.95*

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情色座落的戲院 每星期有新戲放映

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00pm

遠東大戲院 GREAT ORIENT THEATRE

1339 Kingsway, Vancouver, B.C. THE ONLY MULTI CULTURAL AND MULTI FUNCTIONAL THEATRE

似水流年

榮獲第4屆香港電影金像獎6項大獎

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37打街東

專車上門收派本市各區各種信件及小包，收費便宜。

防盜 煤 裝修 油漆 快修

電話：十五元，免費估價

超裝修 油漆 快修

簡能月底退休定居本港 相信港監獄制度 九七後維持不變

【本報特訊】香港監獄署署長簡能，在任內所推行的監獄改革，目前正處於最後階段。他預計在九七年後，香港監獄制度將維持不變。

簡能是在其退休前最後一次公開場合，與傳媒見面時，對香港監獄制度的未來表示信心。他認為，香港監獄制度在過去幾年來，經歷了重大的改革，包括改善囚犯的待遇、加強對囚犯的監管等。這些改革得到了社會各界的廣泛支持。

簡能表示，他相信香港監獄制度在九七年後，將繼續維持不變。他認為，這將有利於香港的穩定和繁榮。他還表示，他將在九七年後，返回他的家鄉定居。

港聞

【本報特訊】一名新加坡男子，因不滿廉價機票，日前在飛機上與空姐發生爭執，並被警方逮捕。

這名男子在飛機起飛後，因不滿空姐提供的服務，開始在機艙內大聲叫罵，並對空姐進行言語侮辱。空姐隨即向機長報告，機長決定將這名男子帶往最近的機場降落。

警方在機場將這名男子逮捕，並將其帶回警署調查。這名男子目前正被警方扣留，並面臨擾亂公共秩序的指控。

大興郵兇殺案 疑犯今日提堂

【本報特訊】沙連與日前在屯門大興郵局發生的一宗兇殺案，疑犯今日在沙連與法院提堂。

這名疑犯被控以謀殺罪名。警方在案發後，迅速展開調查，並最終將這名疑犯逮捕。警方表示，這名疑犯在案發前，曾多次與受害者見面，並曾向受害者提出過一些不合理的要求。

這名疑犯在法庭上表示，他對自己的行為感到後悔，並承認了謀殺罪名。他還表示，他當時是為了錢而犯下這宗罪行的。

遊者不滿購得廉價相機 背上標語抗議

【本報特訊】一名新加坡男子，因不滿廉價相機，日前在飛機上與空姐發生爭執，並被警方逮捕。

這名男子在飛機起飛後，因不滿空姐提供的服務，開始在機艙內大聲叫罵，並對空姐進行言語侮辱。空姐隨即向機長報告，機長決定將這名男子帶往最近的機場降落。

警方在機場將這名男子逮捕，並將其帶回警署調查。這名男子目前正被警方扣留，並面臨擾亂公共秩序的指控。

前多明尼加存款公司主席 警方追尋葉椿齡

【本報訊】警方正追尋前多明尼加存款公司主席葉椿齡，以協助調查該公司最近發生的多宗盜案。

警方表示，葉椿齡在案發前，曾多次與受害者見面，並曾向受害者提出過一些不合理的要求。警方目前正在全力追尋葉椿齡，並希望他能提供有關案件的線索。

新加坡准執業 七名香港律師

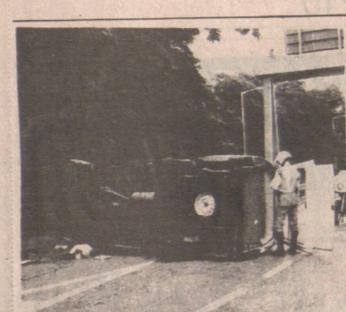
【本報訊】新加坡法律界最近宣佈，七名香港律師獲准在新加坡執業。

這七名律師分別是：張國強、李國強、陳國強、黃國強、林國強、陳國強、李國強。他們將在新加坡的各大律師樓執業，為客戶提供法律服務。

傷人四倒翻車犯解 一輛巴士翻側

【本報訊】一輛巴士昨日在沙連與路翻側，造成四人受傷，一名司機受傷。

這輛巴士在行駛過程中，突然失控翻側，導致車上四名乘客受傷。司機也受了傷。警方在接報後，迅速趕到現場，並將受傷人員送往醫院救治。



一輛巴士昨日在沙連與路翻側，造成四人受傷，一名司機受傷。

特製傢俬
4470 MAIN ST.
電話：875-6865

特製或翻新
餐館椅枱
各種乳膠
床墊及布料
特價出售

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即可，不退色，不縮水，不變形，保證滿意。一律八折優待，平過自己洗。

電話：253-0982
251-1684

探親旅遊兩相宜 悠哉遊哉更合意
夏日豪華旅遊探親團 \$295

暢遊李橋、太澳湖、三藩市
●李橋—歡樂時光 ●太澳湖—優美景色
●三藩市—親情

好世界旅遊社
電話：689-9424
33 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6B 1R3

安亞(天寶)旅行社
Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL

華埠分行：片打東街一二七號(商場內)
地址：溫哥華片打西街1050號1670室
電話：688-8321 688-2311 (800)663-1188

加華建築裝修
各式圍牆 鐵網籬笆
砌磚砌石 水泥路面
油漆木工 水電裝修

電話：255-6889 873-4107

清潔打臘
專業清潔公司
電話：736-3353
293-3436

健康蒸氣浴按摩中心
REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨·舒暢愉快
中日美女 為君服務

電話：684-3434

逍遙遊 精選

*東京(築波山博覽會)，台灣，香港遊。
全程十天 由 CA\$1588 起
出發日期：六月卅日，七月十九日，八月十日，九月八日，十月五日。

榮昌裝修公司
工舊櫥櫃 瓦水油土
木櫃更換 漆噴噴噴
油漆噴噴 噴噴噴噴
噴噴噴噴 噴噴噴噴

電話：874-8043
879-6984

昌盛水喉
專通渠道 改喉換龍
急修漏水 裝熱水爐

電話：430-1089

德利建築裝修
土庫間格 磁磚瓦面
水喉櫃仔 油漆翻新
車房路台 商業住宅

電話：255-2084
525-8716

*北京、華東、古都遊 全程廿三天 \$2999
出發日期：九月八日，十月十三日
暢遊香港，廣州，桂林，西安，洛陽，北京，上海，蘇州，無錫，杭州。

建安建築公司
Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生
專通渠道 改喉換龍
急修漏水 裝熱水爐

田健三行工程
TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大小車房內外屋
君作小庫房外屋油改
滿細工間陽台油漆建
意繳價格格

電話：254-6011

濠健三行工程
KEN HO CONSTRUCTION CO.
包瓦房內土庫大小價
君仔屋外木間裝估
意繳建築工程格

電話：872-5877 or 254-1992

*北京、華東桂林遊 全程廿三天 \$2938
暢遊香港，廣州，桂林，北京，南京，上海，蘇州，無錫，鎮江，杭州。

民興建築裝修公司
M. S. General Contractor

※新建改建 土庫間格※
※車房露台 水電裝修※
※大小工程 免費估價※

電話：435-6216

亮記
專做：
廚廁裝修 瓷磚鋪砌
廚房枱面 水電修理
防火木板 柏文護理

電話：327-9138

繳新建業公司
電話：874-4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

*歐洲假期、多種行程、任君選擇、每月均有多團出發。
十天歐陸精選 \$670 起
十二天 \$820 起
十七天 \$1170 起
十九天 \$1470 起
二十天 \$1620 起

基信建築裝修
電話：434-0869

價內外水土舊
格大小電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

拜寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃維修 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

彭鴻記裝飾
電話：874-6915

工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

恆利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

電話：298-8924 [24HRS.] 438-1237

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE,
SOUTH BURNABY B.C.

*防盜窗花 *鐵閘扶手*
專造：*鋁質欄桿 *大小工程*

電話：公司 430-4552 住家 325-9541

新華傢俬木器公司
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.

專做工商業 住宅一切實木，桃
木，橡木，防火板，夾板，枱，
椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館
用梳化卡位防火板，鐵腳枱，中
西式實木餐椅，舒適大方。

專門起屋
專承接新屋、兼開新屋土庫
全部鬼佬技工、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

專通渠道 日夜服務

專電商水水電電
門通業業管漏水管電器
工通住住阻水水管爐安
具渠宅宅塞急換理裝

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

新藝建築裝修公司
承接一切 土木工程
經驗最老 價格相宜
起貨快捷
電話：251-2646 梁先生
PAGER 735-3699 (日夜服務)

趙紫陽西歐三國之旅

以總理趙紫陽為首的龐大中國代表團出訪歐洲，是中國外交史上的一件大事。趙紫陽此行，由田紀雲、吳學謙、周南陪同，還有國家計委、經委副主任以及對外經濟貿易部部長等，陣容鼎盛。趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。

趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。

英國期待密切

趙紫陽西歐之旅以英國為第一站，理所當然。中英兩國在友好合作下，共同解決香港問題，使中英關係進入了一個前所未有的「蜜月期」。英國政府對趙紫陽此行，表示歡迎，並期待中英關係進一步密切。

趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。

海外廠商湧到香港投資

隨著香港局勢日益穩定，和中國大市場日趨開放，吸引了世界各地的工商業者湧到香港投資。據統計，今年前五個月，已有超過五百個海外廠商到港投資，投資總額達十億美元。

趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。

西德走在前面

事實上，近年來，中國與西歐國家的貿易關係日益密切。西德走在前面，與中國的貿易額已達九十六億美元。西德是中國在歐洲最大的貿易夥伴。

趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。

此行重在經濟

在七十年代，跟中國沒有邦交的西歐國家均先後與中國建交，建立了良好的政治關係。但在經濟貿易關係上，卻沒有取得相應的發展。趙紫陽此行，旨在加強與西歐國家的經濟聯繫。

趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。

日資百貨湧向香港

無論是貿易或設廠，日本在香港都是佼佼者。近來日本的百貨業更集中地湧向香港開店。在一九八三年前後，日資百貨業在香港迅速發展。

趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。趙紫陽此行，是中國政府對西歐國家外交政策的一個重大調整。



李偉運律師
專營：辦理各類法律事務，代辦各類法律文件，代辦各類法律訴訟。

電話：253-1008

B.B. 搬運公司
承接：搬運、清潔、裝修、油漆、水喉、電器、傢俬、傢俬、傢俬。

電話：253-1008

高雅洋服
承接：訂做西裝、訂做西裝、訂做西裝。

電話：872-4922

美商重視香港作用
美商對香港的作用日益重視，紛紛到港投資。美商對香港的作用日益重視，紛紛到港投資。

上海裁縫
承接：中國禮服、新娘旗袍、唐裝、衫褲、男女裝、棉衣。

電話：438-7535

DONG PHUONG CONTRACTORS LTD.
承接：冷暖水電工程、安裝、修理、保養。

電話：253-3913

貨車搬運
代客：搬運、搬運、搬運。

電話：254-5691

MULTIPLE REALTY LTD.
薛發興 Daniel Seet
住家：438-6976 公司：434-1431

生意及物業出賣
物業：餐館、餐館、餐館。

326E. 39th AVE. VAN.
價九萬二千。星期日下午二至五時開放。

ROYAL LePAGE
MAUREN CHAN 陳太
公司：437-5571 住家：324-7382

生意及物業出賣
物業：餐館、餐館、餐館。

生意及物業出賣
物業：餐館、餐館、餐館。

326E. 39th AVE. VAN.
價九萬二千。星期日下午二至五時開放。

高華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD
(604) 873-8591

GARY TSE REALTY LTD.
謝大鈞 F.R.I. R.I. [B.C.]
住家：278-2994 公司：683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
謝大鈞 F.R.I. R.I. [B.C.]
住家：278-2994 公司：683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
謝大鈞 F.R.I. R.I. [B.C.]
住家：278-2994 公司：683-4618

高華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD
(604) 873-8591

GARY TSE REALTY LTD.
謝大鈞 F.R.I. R.I. [B.C.]
住家：278-2994 公司：683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
謝大鈞 F.R.I. R.I. [B.C.]
住家：278-2994 公司：683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
謝大鈞 F.R.I. R.I. [B.C.]
住家：278-2994 公司：683-4618

高華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD
(604) 873-8591

GARY TSE REALTY LTD.
謝大鈞 F.R.I. R.I. [B.C.]
住家：278-2994 公司：683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
謝大鈞 F.R.I. R.I. [B.C.]
住家：278-2994 公司：683-4618

GARY TSE REALTY LTD.
謝大鈞 F.R.I. R.I. [B.C.]
住家：278-2994 公司：683-4618

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
Richard Lee
公司：435-1471 住家：253-9583

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明 MICHAEL CHANG
公司：438-8811 住家：263-4721

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明 MICHAEL CHANG
公司：438-8811 住家：263-4721

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明 MICHAEL CHANG
公司：438-8811 住家：263-4721

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
Richard Lee
公司：435-1471 住家：253-9583

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明 MICHAEL CHANG
公司：438-8811 住家：263-4721

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明 MICHAEL CHANG
公司：438-8811 住家：263-4721

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明 MICHAEL CHANG
公司：438-8811 住家：263-4721



JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

滿堂紅 實業 建築 裝修 有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURNARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121
信用卓著 · 經驗豐富



COQUITLAM 高尚住宅區 ENGLERIDGE
步行距離至 COQ. CENTRE 五年
新屋 \$125,000.00



本那比區 EDMONDS 大街, 二千
餘呎平房, 商業辦公樓宇,
適合律師、醫生、會計師、
實業、裝修公司等行業。
取價廿五萬。



西區 Q.E. PARK 附近 CAMBIE
夾亞街街角地大廳屋, 屋主遷
休住租文, 取價 \$230,000.00



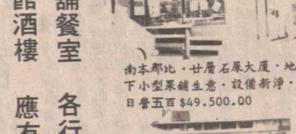
RICHMOND 新發展區, 石屋租文,
兩睡房 PARK TOWERS, 四睡
及十一睡房一組 \$999,000.00



南本那比 IMPERIAL 大街街角,
鮮花菓舖生意, 附近租文林立,
潛力無窮 \$39,500.00



BROADWAY PLAZA 購物中心內
三文治小食外賣快餐生意, 裝修
經營至為理想, 租價三萬, 捷足
先登。



南本那比, 甘芳石屋大廈, 地下
小型菓舖生意, 設備新淨,
日營五百 \$49,500.00



二睡, 著名 ROYAL TOWERS
大飯店, 生意地產實業全部取
3.6 MILLION, 現金 \$1 MILLION
詳情請親臨。



STEVE HO
住家電話: 277-9924
直接傳呼: 667-7908

熱盤生意 志在脫手

- ▲京士威大街 50 座位, 唐番餐館, 裝修雅緻, 設備齊全, 租平批長, 大減價急售, 一萬九千五百, 平通全市, 捷足先得。
- ▲KINGSWAY 旺街夾乃路, SAFEWAY 對面, 40 座位咖啡餐館, 有啤酒牌, 東主入院手術被迫急賣二萬有相量, 機會難逢。
- ▲喜士定大街, 50 座位, 旅館餐室生意, 批發零售, 有酒牌, 兼營咖啡吧食物供應, 東主急賣, 僅取價二萬, 欲購從速。

PARK GEORGIA REALTY
公司: 437-9700
傅孫哲 CAP FU
住家: 430-4501



\$92,000
3137 E. 18th AVE.
▲三十三呎地 34 年屋, 上下完成, 十分美觀
土庫兩房一廳, 浴室
廚房俱全。



\$249,000 商業樓
▲樓面兩舖位, 樓上一
住宅單位, 在輕便快
車站旁, 位置優越, 從速。



程徐慧珊 ANNA CHENG 589-2563
蔡子德 PETER CHAI 584-7193
JOE WONG 585-7689
PETER CHAI

BLOCK BROS. REALTY LTD.
陳官桃 435-1471
BRIAN CHAN 志誠服務
住家: 266-5797 免費估價

幹卡氏 LUIZ GONCALVES
住家: 255-8632

- ▲蘇沙區, 五年新, 意大利建築師, 五睡房, 材料優越, 交通方便, 十五萬七千。
- ▲乃街, 交通便, 房屋堅固, 六睡房 44x115, 十四萬四千。
- ▲雲東區, 房屋翻新, 款式新, 三睡房, 土庫一套房, 十一萬五千。
- ▲香檳區, 11 年新, 五睡房, 四浴室, 60x110, 全部完成, 價錢平, 十七萬七千, 3140 號 62 街, 星期六至四時開放。
- ▲新屋五睡房, 意大利建築師, 一等材料熱水暖氣, 紅瓦十六萬九千, 832 E. 23rd 星期日午至四時開放。
- ▲雲東區, 兩睡房, 另土庫兩睡房, 13 萬 9 千。
- ▲適合首期買入, 租街兩睡房, 七萬九千。
- ▲生意好機會, 魚舖近 SAFEWAY 二萬三千。

生意經
PHIL JENKINSON

- ◎租約好, 生意好, 租約好, 生意好, 租約好, 生意好。
- ◎年增加, 生意好, 租約好, 生意好, 租約好, 生意好。
- ◎西區, 生意好, 租約好, 生意好, 租約好, 生意好。
- ◎開舖, 生意好, 租約好, 生意好, 租約好, 生意好。
- ◎西區, 生意好, 租約好, 生意好, 租約好, 生意好。
- ◎西區, 生意好, 租約好, 生意好, 租約好, 生意好。
- ◎西區, 生意好, 租約好, 生意好, 租約好, 生意好。

親屋
▲西區 50x125 呎, 四睡房樓上, 土庫三睡房, 租, 自住或投資。
▲66x133 呎, 可開兩層, 風景區, 開價十二萬餘。
▲近域多利及公園, 有風景六睡房, 55 呎辣急賣。

投資
▲50x120 呎, 風景區, 近域多利, 適大家庭。
▲風景新屋, 廠式, 雲東區, 歐籍起樓佳, 一流手工。

馬不停蹄 為你服務
ANDY IP 253-0806
UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. 736-3831

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話傳呼 (住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842
SAM ENG
MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍澤森

龍建宗 VINCENT LUNG
直接傳呼機 680-5138
住宅: 941-3081
公司: 421-7275

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街 164 號
陳若松 公司: 682-7204
住宅: 291-8165

The Permanent
438-8161 (24HR) 陳炬宏
ALLAN CHENG 879-4959 物業買賣, 免費估價
RAYMOND CHAN 324-1238

▲投資良機, 十六萬五千, 可拆建新屋, 年入三萬三, 十五萬按揭可擴充, 三十二萬開價。

▲八呎城市屋, 每月淨收入四萬, 地大 100x33, 可拆建新屋, 年入三萬三, 十五萬按揭可擴充, 三十二萬開價。

▲土庫完成, 兩房一廳, 交通方便, 近學校, 購物中心, 交通方便, 近學校, 購物中心, 交通方便, 近學校, 購物中心。

▲九呎城市屋, 每月淨收入四萬, 地大 100x33, 可拆建新屋, 年入三萬三, 十五萬按揭可擴充, 三十二萬開價。

▲土庫完成, 兩房一廳, 交通方便, 近學校, 購物中心, 交通方便, 近學校, 購物中心, 交通方便, 近學校, 購物中心。

▲高尚華麗, 新裝修, 一房或兩房, 開價四萬餘, 近購物商場及巴士站, 貸款利息低, 不用首期, 滿屋電器, 已不用首期, 滿屋電器, 已不用首期, 滿屋電器。

▲平靚四睡房及高土庫, 地大, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲八呎城市屋, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲四房, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲三睡房, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲3246 VENABLE 兩房一廳, 土庫完成, 58 E. 24 街, 三房加土庫完成。

▲KNIGHT 夾 54 街, 二房一廳, 地 39x114, 八萬餘。

▲街夾士丹街, 四睡房, 開價十萬餘。

▲3960 PARKER 本拿比四睡房, 開價八萬餘。

▲4257 PANDORA 本拿比六年新屋, 叫價十四萬餘。

▲HASTING 夾 NANAI 咖啡屋急賣, 時間好。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841
KEN WU
住宅: 420-1851
420-4962
420-3989

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

達新實業 燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR., VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

JIM FONG
733-4736
687-7711

李志雄 Allen Lee M.B.A.
住家: 263-3842
直接中文傳呼: 667-0926
請留姓名及電話

羅永佳 Stephen LAW M.A.
住家: 327-1289
傳呼機: 680-7380
(24 小時)

▲一年新豪華四房新屋及新士多舖, 日做七百多, 獨市生意, 土多已有二十多年歷史, 生意及物業卅三萬九千。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

▲西區, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便, 交通方便, 近學校, 交通方便。

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT
滿地可實業公司
列治文區西人業主打理一流新裝修, 樓上四大睡房, 主人房有全廁, 樓下新式光猛廚房, 寬大客廳, 有中央吸塵系統, 電動門車房及 INTERCOM 等現代設備, 近新華都, 價十二萬九千九。

▲列治文 WEDGEWOOD PARK 近 GILBERT 夾 FRANCIS 高尚住宅區, 五年新樓上四大睡房, 兩全廁, 樓下光猛廚房, 有家庭室, 全屋由室內設計專家佈置, 西人業主, 打理一流, 開價十四萬九千九百。

▲列治文高尚住宅區 (MAPLEWOOD) 八年新款屋, 樓上三大睡房及書房, 樓下客廳有天窗, 名貴 INT'L KITCHEN 廚櫃, 大家庭室, 有中央吸塵系統等現代設備, 請來電查詢詳情。

▲烈治文 PARK POWER 八樓租文, 面積 775 呎, 有泳池等設備, 只售七萬七千九百, 好過交租。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949

3107 Kingsway VAN. B.C.

Grid of real estate listings with photos and descriptions for various properties including houses, condos, and commercial buildings.

Real estate agents' profiles including Alex Lam, Hedy Wong, Amy Lau, Windsor E. Jang, Grace & John Shum, and Sheng Jun, with contact information and office addresses.

Commercial real estate listings and business opportunities, including 'THE PERMANENT' building for lease and various commercial properties for sale or rent.

Real estate listings from United Realty Ltd. (李標, BILL LEE) and Royson Realty Ltd. (梁紹禧, ROY LEUNG), featuring various residential and commercial properties.

Real estate listings from Success in Autoplan (鍾天賜, PETER CHUNG) and Success Realty Ltd. (郭少偉, Erik Kwok), including property management and investment services.

Vertical real estate advertisements on the right margin, including profiles for Johnson, Coquilhan, and others.

歐洲謠傳列根病重 美元價格一度急跌

白宮發言人出面闢謠

(倫敦電) 昨十四日一度謠傳列根總統心臟病發作，曾使歐洲貨幣市場之美元兌換價急劇下跌，但隨後即因白宮否認此事而告反彈。

在整個歐洲之美元兌換價曾於下午一時之內，跌去百分之二點五，而金價則立即上升小時，因有消息謂，美元之保護者列根總統，如非心臟病發作，亦當患重病。

在華盛頓，白宮之發言人史賓士稱：「總統今晨攜同家中之愛犬上班，精神爽利。」

蘇聯宣佈驅逐 一名美外交官

(莫斯科電) 蘇聯在昨十四日宣佈驅逐一名美外交官，其官階為二等秘書。

蘇聯外交部發言人稱，該名美外交官在蘇聯駐美大使館內，曾與一名美外交官發生爭執，並對該名美外交官進行辱罵。

阿富汗中立

(華盛頓電) 印度總理拉吉夫，昨日在與美國國務卿舒爾茨會談時，曾向舒爾茨保證，印度將保持中立。

拉吉夫在會談中，曾向舒爾茨保證，印度將保持中立，並不會在阿富汗局勢中採取任何行動。

加外交人員已撤離黎國

(貝魯特電) 加拿大外交部官員已撤離黎巴嫩，因黎巴嫩局勢日益緊張。

據悉，加拿大外交部官員已於昨日離開黎巴嫩，並已返回加拿大。

炸彈汽車撞入黎軍陣地

(貝魯特電) 此間一架載滿炸彈之汽車，昨日撞入黎巴嫩軍陣地，造成多人死傷。

據悉，該架汽車在黎巴嫩首都貝魯特發生爆炸，造成多人死傷。

素里兩男打架 一人遇刺重傷

(雲訊) 據一名素里市內之男子，昨日在素里市內與另一名男子發生爭執，並被對方用利器刺傷。

據悉，該名男子在素里市內與另一名男子發生爭執，並被對方用利器刺傷。

年輕男女癡戀 携槍離家出走

(雲訊) 兩名年輕男女，因感情糾紛，昨日携槍離家出走，警方正全力追緝。

據悉，該兩名年輕男女在素里市內發生爭執，並携槍離家出走。

以色列軍方宣佈 聯軍士兵已獲釋

(以色列軍方消息) 以色列軍方昨日宣佈，在黎巴嫩被扣押之聯軍士兵已獲釋。

據悉，該名聯軍士兵在黎巴嫩被扣押後，已於昨日獲釋。

僑鄉台山新事

養蠶業方興未艾

台山縣利用淺海灘塗發展蠶業，取得顯著經濟效益。去年，全縣蠶業面積二萬六千八百九十七畝，佔可養蠶面積之百分之七十。

據悉，台山縣蠶業發展迅速，去年產蠶量達一百四十七萬斤。

四九墟新樓林立

初夏，我來到台山縣北峰山下之四九墟。映入眼簾的是一座座新樓房。

據悉，四九墟新樓林立，環境優美，交通便利。

端芬老僑辦學辦醫

台山縣端芬區塘頭中學，由老僑捐資興建，現已落成。

據悉，該校由老僑捐資興建，現已落成，將為當地學生提供良好教育環境。

養蠶業方興未艾

台山縣利用淺海灘塗發展蠶業，取得顯著經濟效益。去年，全縣蠶業面積二萬六千八百九十七畝，佔可養蠶面積之百分之七十。

據悉，台山縣蠶業發展迅速，去年產蠶量達一百四十七萬斤。

及美國支持之阿國回教游擊隊。

拉吉夫在美國國會發表講話，稱：「列根總統之病重，對美國及世界局勢均有重大影響。」

炸彈汽車撞入黎軍陣地

(貝魯特電) 此間一架載滿炸彈之汽車，昨日撞入黎巴嫩軍陣地，造成多人死傷。

據悉，該架汽車在黎巴嫩首都貝魯特發生爆炸，造成多人死傷。

素里兩男打架 一人遇刺重傷

(雲訊) 據一名素里市內之男子，昨日在素里市內與另一名男子發生爭執，並被對方用利器刺傷。

據悉，該名男子在素里市內與另一名男子發生爭執，並被對方用利器刺傷。

年輕男女癡戀 携槍離家出走

(雲訊) 兩名年輕男女，因感情糾紛，昨日携槍離家出走，警方正全力追緝。

據悉，該兩名年輕男女在素里市內發生爭執，並携槍離家出走。

以色列軍方宣佈 聯軍士兵已獲釋

(以色列軍方消息) 以色列軍方昨日宣佈，在黎巴嫩被扣押之聯軍士兵已獲釋。

據悉，該名聯軍士兵在黎巴嫩被扣押後，已於昨日獲釋。

加外交人員已撤離黎國

(貝魯特電) 加拿大外交部官員已撤離黎巴嫩，因黎巴嫩局勢日益緊張。

據悉，加拿大外交部官員已於昨日離開黎巴嫩，並已返回加拿大。

炸彈汽車撞入黎軍陣地

(貝魯特電) 此間一架載滿炸彈之汽車，昨日撞入黎巴嫩軍陣地，造成多人死傷。

據悉，該架汽車在黎巴嫩首都貝魯特發生爆炸，造成多人死傷。

素里兩男打架 一人遇刺重傷

(雲訊) 據一名素里市內之男子，昨日在素里市內與另一名男子發生爭執，並被對方用利器刺傷。

據悉，該名男子在素里市內與另一名男子發生爭執，並被對方用利器刺傷。

在一個月內便可聽到一些消息，但人們必須接受，自殺的可能性經常存在。

上述兩家家庭均已在當地四處搜尋，惟迄無發現。據悉，該兩名男子在素里市內發生爭執，並携槍離家出走。

炸彈汽車撞入黎軍陣地

(貝魯特電) 此間一架載滿炸彈之汽車，昨日撞入黎巴嫩軍陣地，造成多人死傷。

據悉，該架汽車在黎巴嫩首都貝魯特發生爆炸，造成多人死傷。

素里兩男打架 一人遇刺重傷

(雲訊) 據一名素里市內之男子，昨日在素里市內與另一名男子發生爭執，並被對方用利器刺傷。

據悉，該名男子在素里市內與另一名男子發生爭執，並被對方用利器刺傷。

年輕男女癡戀 携槍離家出走

(雲訊) 兩名年輕男女，因感情糾紛，昨日携槍離家出走，警方正全力追緝。

據悉，該兩名年輕男女在素里市內發生爭執，並携槍離家出走。

以色列軍方宣佈 聯軍士兵已獲釋

(以色列軍方消息) 以色列軍方昨日宣佈，在黎巴嫩被扣押之聯軍士兵已獲釋。

據悉，該名聯軍士兵在黎巴嫩被扣押後，已於昨日獲釋。

加外交人員已撤離黎國

(貝魯特電) 加拿大外交部官員已撤離黎巴嫩，因黎巴嫩局勢日益緊張。

據悉，加拿大外交部官員已於昨日離開黎巴嫩，並已返回加拿大。

炸彈汽車撞入黎軍陣地

(貝魯特電) 此間一架載滿炸彈之汽車，昨日撞入黎巴嫩軍陣地，造成多人死傷。

據悉，該架汽車在黎巴嫩首都貝魯特發生爆炸，造成多人死傷。

素里兩男打架 一人遇刺重傷

(雲訊) 據一名素里市內之男子，昨日在素里市內與另一名男子發生爭執，並被對方用利器刺傷。

據悉，該名男子在素里市內與另一名男子發生爭執，並被對方用利器刺傷。

中山安堂

外埠寄來算命錄音 22元
#9 - 507 MAIN ST.
林健龍

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
Tel: 682-7373

☆本行特設☆
非加拿大居民
房屋按揭貸款
歡迎垂詢
詳情請與本行貸款部接洽

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
華埠片打東街138號 電話：687-6977

由陳奕能中醫主理
統辦

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

德為醫所本

火石膠輪店

FIRESTONE STORES
288 COMMERCIAL DRIVE VANCOUVER, B.C. V5N 4G5

免費檢查車輪制及免費估價

全部汽車修理及調整，修理車制及轉車筒，按裝冷氣機及修理，專按裝膠輪。

電話約定期間面議均妥，服務時間：星期一至六，上午八時至下午五時

TERRY WONG
SERVICE MANAGER
872-8551

信乃業之基

左筆權 現寓
大預官家
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新加坡 移玉駕臨
211 GILL MAIN ST. VAN MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2S5.
寓溫哥華唐人區福街11號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉
中國AAA牌去頭有亮蝦 及去亮蝦肉
緬甸去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉
越產去頭有亮各西士白蝦 及去亮蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉 及IQ蝦肉
中國各類有頭蝦 青島大對蝦
大小西士龍蝦 青島大對蝦
大小西士扒蝦尾 去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚 供應
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚

總經理金冠牌
香味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

利昌海產公司

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較
泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務

久負盛名牌：
AA牌嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌蓮花牌 五羊牌
國寶牌花標牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成脆、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

趙紫陽總理訪達斯圖加特 強調中德兩國中小企業合作

【中國新聞社斯圖加特六月十四日電】中國總理趙紫陽今天晚上在斯圖加特，與德國總理達斯圖加特會晤，雙方就加強中德兩國中小企業合作問題交換了意見。

趙紫陽是在抵達斯圖加特後，於今晚與達斯圖加特會晤的。雙方在會晤中，就加強中德兩國中小企業合作問題交換了意見。趙紫陽表示，中國政府非常重視與德國在中小企業方面的合作，並希望通過這種合作，促進兩國經濟的發展。

達斯圖加特對趙紫陽的訪達表示歡迎，並表示德國政府也非常重視與中國在中小企業方面的合作。他認為，中德兩國在中小企業方面的合作具有巨大的潛力，並希望通過這種合作，促進兩國經濟的發展。

台灣與美國西屋合資 在台製造太陽能電池

【台北訊】台灣太陽電池工業公司與美國西屋公司共同投資九百九十五萬美元，在新竹科學園區建造五百萬瓦之半自動生產線，預計一九八八年即可完工。該計劃預計在一九八八年即可完工，預計一九九一年即可收回全部投資。

該計劃預計在一九八八年即可完工，預計一九九一年即可收回全部投資。該計劃預計在一九八八年即可完工，預計一九九一年即可收回全部投資。

北京進入汛期 當局動員防洪

【中國新聞社北京六月十五日專電】北京進入汛期，當局動員防洪。北京進入汛期，當局動員防洪。北京進入汛期，當局動員防洪。

台宜蘭外海地區 一天地震十二次

【台北訊】宜蘭外海地區，一天地震十二次。宜蘭外海地區，一天地震十二次。宜蘭外海地區，一天地震十二次。

油車漏油導致路滑 台灣新竹公路 一日百宗車禍

【台北訊】新竹市延平路約一公里長的路面，十三日下午被一輛漏油的油罐車灑了許多油，造成一百多宗車禍，多人受傷。

港人外出旅遊 首選之地台灣

【香港訊】香港旅遊協會日前發表的一項調查報告說，台灣仍是香港居民最樂於前往旅遊的地點。

寶城海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

足十二位用 特價 128.00

足八位用 特價 68.00

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St. Vancouver Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

春卷 雲吞 上海麵類 全蛋麵類 新鮮河粉

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820

辛運餅行 新鮮麵類 鮮春捲皮 雲吞皮 蒸氣炸麵 雲吞乾 花旗麵 五磅十扎

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 各式麵包西餅 時備精美餅卷

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C. TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮 精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

特價酬賓席 每席: 足十位用 壹百貳拾捌元

域多利公廟

近唐人街一七一三 COHEN ST. VICTORIA B.C. V8N 2N2

星期一至五 下午二時至四時 休息 四時至六時 休息

粥粉麵飯 巧手小菜

粥粉麵飯 巧手小菜 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

銀禧小食店 (點心屋)

SPOTLIGHT RESTAURANT «DIM SUM HOUSE»

天天茶市 供應各款精美點心 咖啡茶座 經濟小菜 粥粉麵飯 無任歡迎 堂食外賣

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

無任歡迎 備有光顧 意欲隨意 大港小酌

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

肉餡酒家 肉餡酒家 肉餡酒家

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

隆重慶祝十一週年紀念 由四月廿五日開始 四十天驚人 大酬賓

超值貴賓席 \$328

店餅馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 生日蛋糕 結婚禮餅 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.

368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4 PHONE: 685-9612

獨家總代理 新到 飛枝島特產 潔淨靚海參片 原條中海參 男庄晴雨鞋 女庄塑膠涼鞋 男女塑膠拖鞋 全部特價 八折

正宗韓國菜館

著名 韓國式B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625

845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. 七天營業: 由下午五時至晚上十一時 星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話: 682-1514

晚飯增設各種煲仔飯 大煲(足二人用) \$7.85 細煲 \$4.25

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

住在大溫哥華 食在秘書路 天上人間

DAY 52, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Mon., June 17, 1985

Table of horse racing results for Day 52, including race numbers, names, jockeys, and odds.

Table of horse racing results for Day 52, including race numbers, names, jockeys, and odds.

Table of horse racing results for Day 52, including race numbers, names, jockeys, and odds.

名有亦像造刻石湖西

中國浙江杭州西湖不僅以風景著稱，就是古代的刻石造像也頗有名。儘管不能與大同的雲崗、洛陽的龍門、太原的天龍山石窟相比，但是，作為中國石窟藝術的一部分，西湖刻石造像，在歷史上，也佔有極其重要的地位。

今日各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- List of selected horse races for PNE, including race numbers, names, and jockeys.

華安公司 VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL (1984) INC. 475 MAIN ST., VANCOUVER B.C. TEL: 687-3316

均飛旅行社 GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541

納偉旅行社 love & white travel Room 110-539 Main St. Vancouver, B.C. Canada

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service 71 Pender Street East Vancouver E.B.C.

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E Pender St. Vancouver, B.C.

開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd. 香港廣州北京桂林山水

中國開心假期 由程太主持 超值享受。報名從速

伊達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST. (福夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 片打東街150號 電話: (604) 669-6412 681-3816

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

元成了台山縣第一戶... 戶從深井區康華大門村... 氏家鄉衛生事業... 他回到廣州... 保健康院!

文華商業大廈二樓候教門口不貼招... 寄送貨快捷 電話: 六六九一六一六零

活活百貨公司

市中心商場

貨倉清貨

大平賣

WAREHOUSE

SALE!

一個實在是太好，而不應該錯過的買平貨機會！
請看六月十七日(星期一)太陽報的活活公司廣告。

- 活活公司每一部門都為你慳錢！
- 傢俬及器具
- 美化家庭用品
- 五金用具及汽車配件
- 文房用品及成藥
- 戶外活動衣物及體育用品

- 攝影器材
- 家庭用具雜物
- 示範表演
- 爆穀 25¢ 熱狗 50¢
- 牛奶公司雪糕連鬆化蛋筒
單個 25¢ 成雙 50¢

Woodward's

喜士定西街 101 號



Store Hours: Tues. 8:00 a.m. - 6:00 p.m. Wed. 9:30 a.m. - 6:00 p.m. Thurs. & Fri. 9:30 a.m. - 9 p.m. Sat. 9:30 a.m. - 5:30 p.m.
DONT FORGET: First 2 hours complimentary parking at Woodward's with proof of purchase!

WOODWARD'S MILLION DOLLAR DOWNTOWN STORE

附設抽獎！獎品豐富，每層樓均備有抽獎表格，歡迎索取。
六月十八日(星期二)上午八時至十時特設搶開大特賣！
減價日期由六月十八日(星期二)
至六月廿二日(星期六)
所有貨物賣完即止。



恭賀



panda bear
Chinese restaurant

熊貓大酒家

新張宏發

Gordon & Mandy Luk
Tim Quan
Stephen Shiu
Pat Tang
Micheal Wan
Micheal & Amy Wong
John Wong
Roger Wong
Allan Woo
Lawrence & Haley Yip
Tom Yan

Pat & Jeannie Chan
George & Pauline Fung
Ed Foo
Daniel Lam
Winson & Irene Jangze
Jimmy & Anita Lee
Alfred Liu
Graham & Loretta Lee
Connie & Vince Lam
Alpha College
Anker Ng

Susan & Joe Liu
Irene & Yoke Lam
Frank & Flora Chu
Manuel & Priscilla Chiong
Yau Man Li
Joe & Felomena Wan
Bill & Karen Seto
Francis & Anne Yeung
Peter Lau
Betty Chan
Bill & Susan Eng

盧民治夫婦
黃道芳
李偉文
陳偉文
李肇元
沈維銘
四海酒家
金葉餐廳
大成珠寶金行
健美體育用品公司

同敬賀
(排名不分先後)

屋列治商場內

UNIT 187, OAKRIDGE CENTER, 650 WEST 41st AVENUE, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 266-2128

